دافغانستان اسلامی جمهوریت

دعدلیی وزارت

رسمی جریده

- دپولیسو د ذاتی چارو د قانون دشپږمی مادی تعدیل
- دملکی خدمتونو دکار کوونکو دقانون پنځمه گڼه ضمیمه

- تعدیل ماده ششم قانون امور ذاتی پولیس
- ضمیمه شماره پنجم قانون کارکنان خدمات ملکی

دخپریدو نیټه د ۱۳۹۰هـ.ش کال د سلواغی دمیاشتی (۵) پرله پسی نمبر (۱۰۷۱)

تاریخ نشر : (۵)دلو سال ۱۳۹۰هـ. ش نمبرمسلسل (۱۰۷۱)

در این شماره :

۱- فرمان تقنینی شماره (۱۰۴) مورخ ۲۷/ ۱۰/ ۱۳۹۰ رئیس ج.ا.ا در مورد انفاذ تعـــدیل مـــاده ششم قانون امور ذاتی پولیس از صفحه (۱-۲).

۲- فرمان تقنینی شماره (۱۰۵) مورخ ۲۸/۱۰/ ۱۳۹۰ رئیس ج.ا.ا در مورد انفاذ ضمیمه شماره پنجم قانون کارکنان خدمات ملکی از صفحه (۳-۶)

د امتیاز خاوند : دعدلیی وزارت

مسؤل چلوونکی : قانونمل محمدرحیم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

ددفتر تیلفون : ۲۱۰۳۳۷۵

مرستیال : نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتمم: محمدجان ۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲

ویب سایت : www.moj.gov.af

قیمت این شماره : ....(۳۰) افغانی

تیراژ چاپ اول :................................. . ....(۳۰۰۰)جلد

آدرس :وزارت عدلیه ، ریاست نشرات ، چهارراهی پشتونستان ، کابل

د پوليسو د ذاتي چارو د قانون د شپږمې مادې
د تعديل د انفاذ په هکله،
د افغانستان د اسلامي جمهوريت د رئيس تقنيني فرمان

ګڼه: (۱۰۴)

نېټه: ۲۷ /۱۰ / ۱۳۹۰

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون په نهه اويايمه ماده کې د درج شوي حکم له مخې، د پوليسو د ذاتي چارو د قانون د شپږمې مادې تعديل چې د افغانستان اسلامي جمهوريت د وزيرانو شوري د ۱۹/ ۱۰/۱۳۹۰ نېټې د (۴۰) ګڼې مصوبې پربنسټ تصويب شوی دی، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چاروکې د دولت وزير مؤظف دي، دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ

فرمان تقنينی
رئيس جمهوری اسلامی افغانستان
در مورد انفاذ تعديل مادۀ ششم قانون امورذاتی پوليس

شماره: (۱۰۴)

تاريخ: ۲۷ / ۱۰ /۱۳۹۰

مادۀ اول:

به تأسی ازحکم مندرج مادۀ هفتادونهم قانون اساسی افغانستان تعديل مادۀ ششم قانون امورذاتی پوليس راکه به اساس مصوبۀ شماره (۴۰) مؤرخ ۱۹/ ۱۰ /۱۳۹۰شورای وزيران جمهوری اسلامی افغانستان مورد تصويب قرارگرفته است، توشيح می دارم.

مادۀ دوم:

وزيرعدليه و وزيردولت در امور پارلمانی مؤظف اند اين فرمان را درخلال مدت(۳۰)روزازتاريخ انعقاد نخستين جلسۀ شورای ملی ،به آن شوری تقديم

کې، هغې شورې ته وړاندې کړي.

دريیمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او له نوموړې مصوبې او تعديل سره يوځای دې په رسمي جريده کې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئيس

نمایند.

مصوبهٔ

مادهٔ سوم:

این فرمان ازتاریخ توشیح نافذ وهمراه با مصوبه وتعدیل مذکوردرجریدهٔ رســمی نشرگردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د پوليسو د ذاتي چارو د قانون د شپږمې مادې د تعديل په هکله، د افغانستان اسلامي جمهوريت د وزيرانو شورې مصوبه

ګڼه: (۴۰)

نېټه: ۱۹/ ۱۰/ ۱۳۹۰

د پوليسو د ذاتي چارو د قانون د شپږمې مادې تعديل چې د افغانستان اسلامي جمهوريت د وزيرانو شورې د ۱۹/ ۱۰ /۱۳۹۰ نېټې په غونډه کې تصويب شوی، منظوروم.

دغه مصوبه د توشېح له نېټې څخه نافذه ده او په رسمي جريده کې دې خپره شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

شورای وزيران جمهوری اسلامی افغانستان درمورد تعديل مادۀ ششم قانون امورذاتی پوليس

شماره : (۴۰)

تاريخ: ۱۹/ ۱۰ /۱۳۹۰

تعديل مادۀ ششم قانون امور ذاتی پوليس را که درجلسۀ مؤرخ ۱۳۹۰/۱۰/۱۹ شورای وزيران جمهوری اسلامی افغانستان تصويب گرديده منظور می دارم.

اين مصوبه از تاريخ توشيح نافذ و درجريدۀ رسمی نشرگردد.

حامد کرزی

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د پولیسو د ذاتي چارو د قانون د شپږمې مادې تعدیل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۹ کال په (۱۰۴۰) ګڼه رسمي جریده کې خپره شوې د پولیسو د ذاتي چارو د قانون شپږمه ماده دې په لاندې متن تعدیل شي:

شپږمه ماده:

(۱) هغه شخص د دوه یم څارن په توګه مقرریدای شي چې ددې قانون په پنځمه ماده کې پردرج شوو شرایطو برسېره د لاندینیو شرایطو لرونکی هم وي:

۱- د پولیسو له اکاډمۍ او یا په بهرکې له ورته تحصیلي مؤسسو څخه د لیسانس د فراغت سند ولري.

۲- د لوړو تحصیلاتو له مؤسسو څخه د لیسانس د فراغت سند ولري او د پولیسو د مسلکي اساساتو د زده کړې د کورس دوره یې په بریالیتوب سره تېره کړې وي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کــې درج شوي فارغان، له یوهٔ کال قدم سـره د دوه یم څارن په رتبه مقررېږي.

تعدیل مادهٔ ششم قانون امور ذاتی پولیس

مادهٔ اول:

مادهٔ ششم قانون امورذاتی پولیس منتشرهٔ جریدهٔ رسمی شماره (۱۰۴۰)سال ۱۳۸۹به متن ذیل تعدیل گردد:

مادهٔ ششم:

(۱) شخصی به حیث دوه یم څارن مقررشده می تواند که علاوه برشرایط مندرج مادهٔ پنجم این قانون واجدشرایط ذیل نیزباشد :

۱- سند فراغت لسانس را از اکادمی پولیس و یا مؤسسات تحصیلی مشابه ازخارج کشورداشته باشد .

۲- سند فراغت لسانس را از مؤسسات تحصیلات عالی داشته و دورهٔ کورس آموزش اساسات مسلکی پولیس را مؤفقانه سپری نموده باشد.

(۲) فارغان مندرج فقرهٔ (۱) این ماده برتبهٔ دوه یم څارن بایکسال قدم مقررمی شوند .

پدې منظور د لېسانس دوره، څلورکالــه ده.

(۳) له لېسانس څخه د تحــصيل لــوړه بريالۍ موده د افسر د ترفيع په قدم کــې محاسبه کېږي.

(۴) د بکلوريا د سند لرونکي فارغـــان، ددې قانون په پنځمه ماده کــې د درج شوو شرايطو له په پام کې نيولو سره، په هغهٔ صورت کې کولای شي د دوه يــم څارن په توګه مقرر شي چې د پوليسو د اکاډمۍ د افسرۍ د کورســـونو بــشپړه دوره، په برياليتوب سره تېره کړي.

دغه ډول افسران د پوليسو اکـــاډمۍ د لېسانس د فارغانو له رتبو سره د هغوی د رتبو د تعادل په منظور، مکلــف دي د خدمت د ننه د کورسونو دوره بشپړه او د لومړي څارن او څارمن رتبو ته د لوړېدو لپاره څلور کاله موده په هره رتبه کې تېره کړي.

دوه يمه ماده:

دغه تعديل د توشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده کې دې خپور شي.

دورهٔ لسانس به اين منظورچهارسال می باشد .

(۳)مدت تحصيل موفقانــه بـــالاتر از لسانس درقدم ترفيع افسرمحاسبه مـــی گردد .

(۴) فارغـــان دارای ســـند بکلوريـــا بانظرداشت شـــرايط منـــدرج مـــادهٔ پنجم اين قانون درصورتی می توانند به حيث دوه يـــم څارن مقـــرر گردنـــد که دورهٔ مکمل کورســـهای افـــسری اکادمی پـــوليس را موفقانـــه ســـپری نمايند.

چنين افسران به منظور تعـــادل رتـــب آنها با رتب فارغان لـــسانس اکـــادمی پوليس مکلف اند دورهٔ کـــورس هـــای داخل خدمت را تکميل و برای ارتقـــاء به رتبه های لومړی څارن و څارمن مدت چهـــار ســـال را در هررتبـــه ســـپری نمايند.

مادهٔ دوم:

اين تعديل ازتاريخ توشيح نافذ ودرجريدهٔ رسمی نشرگردد.

د ملكي خدمتونو د كاركوونكو د قانون د پنځمې ګڼې ضميمې د انفاذ په هكله، د افغانستان اسلامي جمهوريت د رئيس تقنيني فرمان

ګڼه: (۱۰۵)

نېټه:۱۳۹۰/۱۰/۲۸

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون په نهه اويايمه ماده كې د درج شوي حكم له مخې، د ملكي خدمتونو د كاركوونكو د قانون پنځمه ګڼه ضميمه، توشېح كوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چاروكې د دولت وزير موظف دي، دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترځ كې، هغې شوري ته وړاندې كړي.

فرمان تقنينى رئيس جمهورى اسلامى افغانستان درمورد انفاذ ضميمهٔ شماره پنجم قانون كاركنان خدمات ملكى

شماره: (۱۰۵)

تاريخ: ۲۸/ ۱۰ /۱۳۹۰

مادهٔ اول :

به تأسى از حكم مندرج مادهٔ هفتادونهم قانون اساسى افغانستان ضميمهٔ شماره پنجم قانون كاركنان خدمات ملكى را توشيح مى دارم .

مادهٔ دوم:

وزيرعدليه ووزيردولت در امورپارلمانى مؤظف اند، اين فرمان رادرخلال مدت (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستين جلسهٔ شوراى ملى، به آن شورى تقديم نمايند.

درېيمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او دنومورې ضميمې سره يوځای دې په رسمي جريده کې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

مادهٔ سوم:

اين فرمان ازتاريخ توشيح نافذ وهمراه با ضميمهٔ مذکور در جريدهٔ رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون پنځمه ګڼه ضميمه

لومړۍ ماده:

هغه شخص د والي د مرستيال په توګه د ملکي خدمتونو په لومړي بست کې مقررېدای شي چې ددې قانون د اتمې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو معيارونو سربېره، لږترلږه د (۳۰)کلنۍ سن يې هم بشپړ کړی وي.

دوه يمه ماده:

هغه شخص د ولسوال په توګه د ملکي خدمتونو په دوه يم بست کې مقررېدای شي چې ددې قانون د اتمې مادې په (۲) فقره کې له (۳څخه تر ۶) درج شوو اجزاوو سربېره، د لاندې معيارونو لرونکی هم وي:

۱- لږترلږه د بکلوريا تحصيلي سند درلودل.

ضميمۀ شماره پنجم قانون کارکنان خدمات ملکی

مادۀ اول:

شخصی به حيث معاون والی در بست اول خدمات ملکی مقرر شده می تواند که علاوه بر معيار های مندرج فقرۀ (۱) مادۀ هشتم اين قانون حد اقل سن (۳۰) سالگی رانيز تکميل نموده باشد.

مادۀ دوم:

شخصی به حيث ولسوال در بست دوم خدمات ملکی مقرر شده می تواند که علاوه بر معيار های مندرج اجزای (۳الی ٦) فقرۀ (۲) مادۀ هشتم اين قانون واجد معيار های ذيل نيز باشد:

۱- داشتن حد اقل سند تحصيلی بکلوريا.

۲- د کاري تجربې درلودل (بکلوریا (۸) کاله، فوق بکلوریا (٦) کاله او لېسانس (۳) کاله).

۳- د (۳۰) کلنۍ سن بشپړول.

درېیمه ماده:

د والي مرستیال او ولسوال دې د مقررۍ له منظورۍ وروسته، د ملکي خدمتونو د انستیتوت زده کړه ییزه دوره تېره کړي.

څلورمه ماده:

(۱) د والي د مرستیال او ولسوال د اجراآتو د ارزونې په منظور، د سیمه ییزو ارګانونو د خپلواکې ادارې رئیس تر ریاست لاندې یوه کمیټه، په لاندې ترکیب سره رامنځته کېږي:

۱- د اداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو د خپلواک کمېسیون دوه تنه واکمن استازي د غړو په توګه.

۲- د سیمه ییزو ارګانونو د خپلواکې ادارې یو تن استازی د غړي په توګه.

۲- داشتن تجربهٔ کاری(بکلوریا (۸)سال ،فوق بکلوریا (٦)سال ولسانس (۳) سال).

۳- اکمال سن (۳۰) سالگی .

مادهٔ سوم:

معاون والی وولسوال بعد از منظوری تقرر ، دورهٔ آموزشی انستیتوت خدمات ملکی را سپری نمایند.

مادهٔ چهارم:

(۱)به منظور ارزیابی اجراآت معاون والی و ولسوال کمیتهٔ تحت ریاست رئیس ادارهٔ مستقل ارگان های محلی به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

۱- دو نفر نمایندهٔ باصلاحیت کمیسیون مستقل اصلاحات اداری و خدمات ملکی به حیث عضو.

۲- یک نفرنمایندهٔ ادارهٔ مستقل ارگان های محلی به حیث عضو.

۳- د چارو د اداري او د وزيرانو د شوري د دارالانشأ د عمومي رياست يو تن استازى د غړي په توګه.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې کميټه کولاى شي عنداللزوم، د والي د مرستيال او ولسوال اجراآت و ارزوي او د ټاکل شوو معيارونو د نه بشپړېدو يا د نورو موُجهو دليلونو د موجوديت په صورت کې له دندې څخه د هغو دانفصال وړانديز دافغانستان اسلامي جمهوريت رئيس ته وړاندې کړي.

پدې حالت کې د والي مرستيال يا ولسوال له معاش سره د انتظار په حالت کې قرار مومي.

(۳) ددې مادې په (۲) فقره کې درج ټاکل شوي معيارونه په جلا کړنلاره کې چې د سيمه ييزو ارګانونو د خپلواکې ادارې او د اداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو د خپلواک کمېسيون لخوا وضع کېږي، تنظيمېږي.

۳- يک نفر نمايندهٔ رياست عمومی ادارهٔ امور و دارالانشای شورای وزيران به حيث عضو.

(۲)کميتهٔ مندرج فقرهٔ (۱) اين ماده می تواند عنداللزوم ،اجراآت معاون والی و ولسوال را مورد ارزيابی قرارداده و درصورت عدم تکميل معيارهای معينه يا موجوديت ساير دلايل مؤجه پيشنهاد انفصال آنها را از وظيفه به رئيس جمهوری اسلامی افغانستان ارايه نمايد .

دراين حالت معاون والی يا ولسوال در حالت انتظار با معاش قرار می گيرد.

(۳)معيار های معينهٔ مندرج فقرهٔ(۲) اين ماده در طرزالعمل جداگانهٔ که از طرف ادارهٔ مستقل ارگان های محلی و کميسيون مستقل اصلاحات اد اری و خدمات ملکی وضع می گردد ، تنظيم می شود.

پنځمه ماده:

دغه ضمیمه د توشېح له نېټې څخه نافذه او په رسمي جريده کـې دې خپره شي.

مادهٔ پنجم:

این ضـمیمه از تـاریخ توشـیح نافذ ودرجریـدهٔ رسـمی نـشر گردد.

اشتراک سالانه :

در مرکز وولایات : (۹۰۰) افغـــــانی

برای مامورین دولت : با (۲۵) فیصد تخفیف

برای متعلمـــین ومحصلین با ارائه تصدیق ،نصف قیمت

برای کتاب فروشی هابا ۱۰ فیصد تخفیف ازقیمت روی

جلدخارج از کشور : (۲۰۰) دالر امریکائی .

ISLAMIC REPUBLIC

OF

AFGHANISTAN

MINISTRY OF JUSTICE

OFFICIAL

GAZETTE

- Amendment of Artecle Sixth of Law on Police Personal Affairs
- Attachment Number Fifth of Civil Servants Law

Date: 25 th JANUARY .2012

ISSUE NO :(1071)